el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No. 43 SABADO 23 DE NOVIEMBRE DE 1985 ● SAT. NOV. 23 1985

LECTURAS DEL SABADO

CHILENO HONRADO EN FRANCIA

ROBERTO SEBASTIAN MATTA ECHAURREN nació el 11 de noviembre de 1911 en Chiloé, Chile. Tuvo como meta inicial convertirse en un Arquitecto, pero el impulso de la expresión artística fue más fuerte. Sus contribuciones al arte mundial desde entonces han sido de una magnitud tal que se lo honra ahora con una exposición especial en el Museo de Arte Moderno de Paris hasta el 16 de diciembre.

La ciudad luz y Francia no le son extrañas. Por un tiempo, Matta trabajó en el estudio del famoso Arquitecto Le Corbusier, pero luego la pintura y filosofía de Marcel Duchamp fueron como una "revelación" para él, según confiesa, abandonando las mesas de dibujo por los lienzos.

Ya en la década del Cuarenta, su admirado Duchamp dijo de Matta que era "el pintor más profundo de su generación. Su contribución más destacada a la pintura fue el descubrimiento de regiones espaciales que hasta entonces eran desconocidas al registro artístico".

El escritor Mexicano Octavio Paz dice que el arte creado por Matta "combina el erotismo, el humor y la nueva física", y que "sus imágenes no son transcripciones de realidades, vistas o experimentadas, sino recreaciones de estados de la mente y el alma".

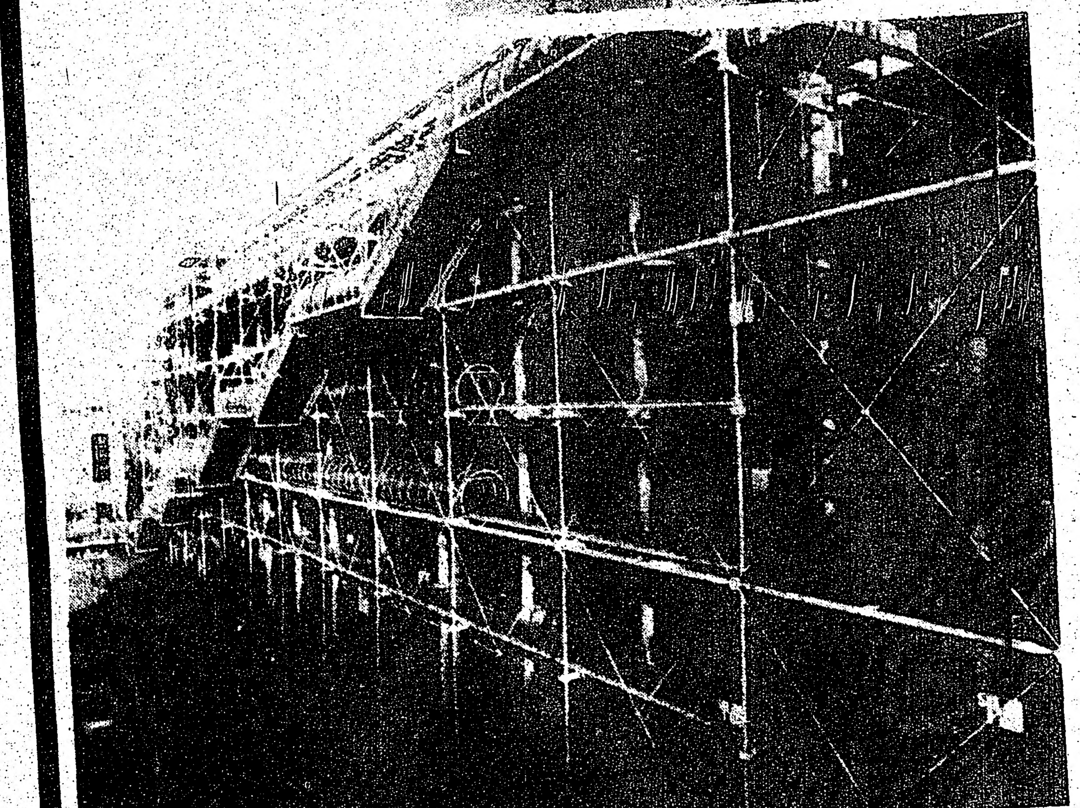
La labor de Matta en Nueva York junto con artistas Europeos expatriados ayudó a convertirlo en un modelo para jóvenes y destacados pintores Estadounidenses tales como Pollock, Rothko, Baziotes y Gottlieb, que se hallaban en búsqueda de un "nuevo mito".

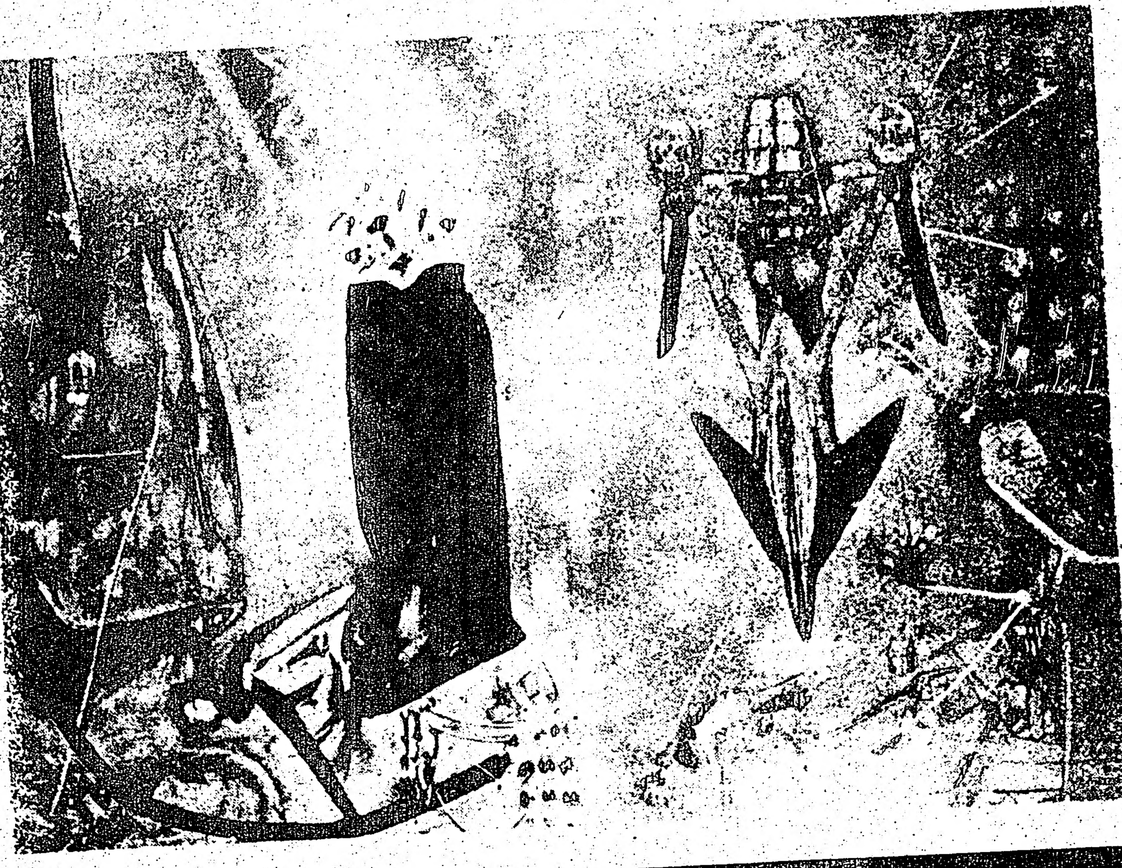
La muestra Parisina es la tercera retrospectiva de la obra de Matta. Las dos anteriores tuvieron lugar en Nueva York en 1957, y Estocolmo (Suecia), en 1959.

El Museo de Arte Moderno alberga ahora a 209 de sus obras, incluyendo a 68 pinturas, 140 dibujos y una escultura, las que cubren una carrera de más de cuarenta años durante la cual el avanzó desde las formas y trasparencias cubistas y llegó a expandir las dimensiones de la pintura interior, produciendo 'paisajes internos' y 'paisajes de la mente'.

Matta, quien reside en Londres, no es una persona fácil de capturar y clasificar.

Pero es claro su compromiso con la democracia en Chile, anunciando recientemente que hará firmar el pronunciamiento "La Alborada de la Justicia" sobre la situación en su país a destacados artistas, intelectuales y políticos de Francia.





May's Party Shop
Recuerdos, Capias
Arreglos generales para Novias, Quinceañeras, Bautizos, Primeras Comuniones, Confirmaciones. Clubs Piñatas Etc.
Floristería en General Invitaciones matrimonio
984 Dundas St. W
537-5165
537-3588

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SALUDE A LOS SUYOS ESTA NAVIDAD Y AÑO NUEVO
Con tarjetas musicales en Español, únicamente en
EL EDEN ECUATORIANO
Contamos con una extensa variedad de productos latinos y españoles
TENEMOS LA MUSICA DEL MOMENTO
Abierto los domingos de 12:00 a 4:00 p.m.
384 A College St. Tel. 923-8879

DR. FEDERICO ALLODI

CONSECUENCIAS DE LA INMIGRACION

Por ALBERTO DIAZ MORENO

TORONTO - El Dr. Federico Allodi se ha desempeñado ya durante muchos años como Psiquiatra en el Hospital Western de Toronto, asistiendo a miembros de la comunidad hispana y otras en la transición a su nueva vida en Canadá. Asimismo, ha realizado una labor pionera en la detección y tratamiento de los efectos de la tortura entre los refugiados políticos de Latinoamérica que residen en la ciudad. El fue entrevistado para conocer las consecuencias psicológicas de la inmigración.

- ¿ Quienes atienden las necesidades psicológicas de los inmigrantes?

ALLODI : La mayoría de la gente que trata a los inmigrantes son ellos mismos inmigrantes. Eso es apropiado, pero sus recursos son limitados. Asimismo, la capacitación de estos terapeutas 'étnicos' está definida por un proceso rígido y estructurado, que está orientado a resolver otro conjunto de problemas, de otra cultura.

Sabemos que para la psiquiatría, los problemas de los inmigrantes y minorías visibles son muy serios. No sólo en Canada y Norteamérica, sino también en Inglaterra.

Un problema importante es el error de diagnóstico. Si usted proviene del Caribe, la India o Pakistán, tiene muchas mayores chances de ser internado a la fuerza en un hospital mental Británico. Una vez adentro, el tratamiento, como es el caso para el resto de los pobres, será la quemoterapia física. Hace diez años, era electroshock, y aún hoy el electroshock es aplicado primariamente a la gente que no habla Inglés. Gente que tiene ciertos problemas y recibe cierto diagnóstico.

- ¿ La quemoterapia y el electroshock están reservados para los pobres?

ALLODI : El porcentaje está impreso. Tome por ejemplo el libro de Hollinghead y Redlik (Social Class and Mental Health), que brinda evidencia de que el diagnóstico, el tratamiento y la terapia varían de acuerdo a la clase social. La clase social era el factor más predecible en el diagnóstico y tratamiento de la gente.

- Hollinghead y Redlik efectuaron su investigación en los años Cincuenta. ¿ Lo que hallaron es cierto también hoy en día?

ALLODI : El proceso se ha limitado, pero aún ocurre en la gran mayoría de los casos. Hay mucha evidencia de que este tipo de discriminación aún existe. Su forma se ha modificado, pero la labor de Mollica (Brighton Public Centre) le dice que aún hay dos Estados Unidos.

Los grupos étnicos tienen menos dinero y son tratados de manera diferente. La psiquiatría de Salud Pública está siendo erosionada, y los inmigrantes reciben cada vez menos servicios.

Si usted visita las unidades de psiquiatría de un hospital general, se dará cuenta de que hay una presión constante para enviar a la gente más pobre y psicológicamente lisiada a (el asilo mental de) Queen Street. Hay presión para sacar a esa gente de las unidades del hospital general, porque están reservadas para la clase media y los pacientes menos perturbados.

Usted podria decir que eso es lo apropiado, porque estas unidades no estan equipadas para tratar con los pacientes violentos, pero puedo decirle que el diagnóstico de violencia se aplica a gente de ciertas minorías y ciertos colores de piel. Puedo contarle acerca de un joven negro traido aquí por su familia. El sufría delirios de persecusión religiosa. En un periodo de 10 horas, la policia fue llamada al hospital en tres oportunidades. No había evidencia alguna de que este hombre fuera realmente peligroso.

Si una persona es de raza negra o de una cultura diferente, nuestros estereotipos nos hacen asociarla con la violencia.

Tan pronto como las enfermeras percibieron alguna agitación de parte del joven, inmediatamente llamaron a la policía.

- ¿ Diría usted que el estereotipo cultural juega un papel en cómo se imaginan al paciente el trabajador social, la enferemera y el psiquiatra?

ALLODI : Sí, pero como terapeuta yo también sufro debido a los estereotipos. Es muy difícil para mí obtener una cita posterior a la primera de un miembro de la comunidad negra de Toronto. Sus expectativas de mi no pueden ser muy elogiosas. ¿ Es mi problema como individuo? No lo creo. ¿ Es el problema del paciente como individuo? No lo creo.

- ¿ Cuáles son los requerimientos básicos para el bienestar de un inmigrante Latinoamericano, Italiano o Asiático en Toronto?

ALLODI : Primero, como en el caso de cualquier persona, la comida y el alojamiento. Una relación con su medio social en forma tal de que esos requerimientos primarios estén garantizados, lo que se traduce en forma de un empleo seguro.

El empleo le brinda a usted una seguridad física, pero también le brinda algo más, y es aquí donde se comienzan a considerar las necesidades psicológiacas de la persona. Usted necesita sentir algún tipo de reconocimiento en su propia comunidad. Cuando usted tiene trabajo, su sentido de la propia valia se mantiene y usted se considera una persona válida.

Las pérdidas que inevitablemente ocurren, tales como alguna enfermedad o muerte en la familia, pueden ser compensadas. Esto es muy normal, y tiene validez no sólo para los inmigrantes.

Uno se dá cuenta de que para los inmigrantes no son distintos, en los ingredientes básicos, los requerimientos esenciales de la sociedad.

El problema está en que hay una discrepancia en la forma en que la sociedad tiene en cuenta las necesidades de los inmigrantes. La discrepancia se vuelve evidente de inmediato cuando se arriba al país.

El valor que una cultura brinda a un determinado individuo se llama el status de entrada. Cuando un individuo proviene de un país o grupo con bajo status de entrada, los problemas comienzan de inmediato. Ahora se trata de los ciudadanos de la India, Pakistán y Africa, mientras que antes de la Segunda Guerra los afectados eran los Judíos y los inmigrantes en general. En el siglo pasado, se trataba de los Irlandeses.

La diferencia entre los sueños de los inmigrantes acerca de su nuevo país y la realidad con que se encuentran cuando su status de entrada es bajo es llamado la presión hacia abajo de la sociedad. Es un proceso de devaluación de todo lo que el inmigrante es, y se constituye en una fuente de tensión psicológica.

Por otra parte, hay grupos con un alto status de entrada : los Británicos, Escandinavos, Alemanes, Irlandeses Protestantes, Escoceses ... quienes se encontraron sobrevaluados en Canada en comparación con su status antes de venir a este continente.

La sociedad Canadiense puede ser multinacional en origen, pero las instituciones son Británicas. Los Anglosajones han tenido mucho éxito en aunar a cada grupo étnico, a cada comunidad, a la vida de este país. Una vida moldeada e institucionalizada totalmente por la tradición Británica. Ellos han tenido un éxito inmenso en mantener la cultura Británica.

- ¿ A qué precio para los otros grupos?

ALLODI : En términos del sufrimiento humano en algunas comunidades, el precio ha sido enorme. Tanto hace décadas como ahora mismo.

Una paciente mía, miembro de una familia Centroamericana que vino aquí como refugiados, se halla en una situación de clara explotación en su lugar de trabajo.

Ella tiene 25 años de edad y cuenta con dos hijos. Su marido está desempleado y ella trabaja a destajo en una fábrica, lo que significa que si no trabaja no le pagan. Ella me contó que una compañera a la que le dijeron que se apresurara con su trabajo y no lo hizo fue abofeteada.

Su salario es de aproximadamente 3.20 dólares por hora, y trabaja unas 70 horas por semana.

Mi paciente esta embarazada pero no quiere tener otro niño. No se lo puede decir al marido porque éste la golpearía. Ella se halla psicológicamente deprimida y no podría hacer frente a las responsabilidades de un nuevo hijo.

Se trata de una persona bastante inteligente, y está aprendiendo Inglés en el Centro de la Mano de Obra, algo que nunca ocurría hace diez años. Todos los inmigrantes trabajaban y nadie aprendía el Inglés.

La mujer se halla bajo una enorme tensión a la que también contribuyen las pobres condiciones del departamento que alquila, debido al dueño del mismo, y el barrio donde vive.

Y a pesar de todo, éste es uno de los casos en que el precio de la adaptación es leve en comparación a otros. Yo sé que hay inmigrantes que han sufrido hasta ataques físicos en sus lugares de trabajo.

En una ocasión, un joven Latinoamericano reaccionó con calma pero firmemente ante el mandoneo de un compañero de trabajo Anglo predispuesto al matonismo. El prepotente le dió un puntapié en el estómago y lo golpeó malamente.

Como resultado, el joven orinó con sangre durante un tiempo y no pudo trabajar por varios días.

Cuando consulté a un Abogado acerca de su caso me dijo que, dadas las circunstancias, no se podía hacer nada contra el agresor ni el patrón.

Esa es la realidad que tienen que enfrentar mis pacientes. Su medio ambiente físico es muy malo, incluyendo a la falta de calefacción, vecindarios sucios y comidas escasas. Debido a la situación, deben solicitar comida de caridad, y para ellos es muy humillante hacerlo porque son originariamente de la baja clase media y no estan acostumbrados a tener que mendigar.

- ¿ Qué efecto tiene la inmigración en la estructura familiar, en la relación con los hijos?

ALLODI : La familia provee la única vida social para muchos inmigrantes, conjuntamente con el trabajo. En la mayoría de los casos, estoy seguro que los hijos adoptan la cultura del nuevo país, y comprenden la pérdida de status y autoridad de los padres en esta sociedad debido a que son inmigrantes que no se pueden comunicar en Inglés o no lo hacen correctamente.

A pesar de ello, aceptan a sus progenitores por lo que son y los respetan porque trabajan muy duro y se sacrifican por ellos.

En la mayoria de los casos, el padre retiene el respeto de la familia. En aquellos hogares en que no lo logra, afloran problemas graves. Muchas de las personas que atendemos viven este tipo de problemas.

No sabemos dónde comienza la erosión del respeto a los progenitores, pero es muy frecuente ver una pérdida de la autoridad paterna, una pérdida de la cultura familiar como resultado de la asimilación a la cultura de fuera de la familia.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS

Computadoras — JORGE LEON
Diagramación — EDGAR LEON
Artes Gráficas

Reporteros Gráficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas — JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas REUTER LATIN

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.
All Rights Reserved Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

UN ALCALDE

Por PABLO MARQUEZ

MIAMI - Hace una década, cuando algunos de los miembros más antiguos de su firma de Abogados de Miami pasaron a visitar a Xavier Suarez, se encontraron con que en el piso de la oficina del joven graduado de Derecho de la Universidad de Harvard habian cinco cajas repletas de legajos.

" Le preguntamos qué habia en esas cajas", recuerda Tony Zamora, uno de los visitantes, " y nos dijo que contenian su labor 'pro bono' ", los casos tomados gratuitamente por Abogados a manera de servicio público.

" Casi nos desmayamos", dice Zamora. " La mayoria de los Abogados jóvenes tienen cinco o diez legajos 'pro bono'. ¡Este tipo tenía cinco cajas de legajos!".

La semana anterior, el Sr. Suárez prestó juramento como Alcalde, convirtiéndose en el primer refugiado Cubano en alcanzar tal cargo en un área metropolitana que al presente cuenta con 650.000 Cubanos.

En su primer discurso, el flamante Alcalde optó por enfatizar sus raíces y la identificación con los humildes.

" Un gran hombre dijo una vez : 'Con los pobres de la tierra quiero yo mi suerte echar ...' ", explicando luego a aquellos que no lo sabian que la cita pertenece al patriota Cubano José Martí.

Luego extendió su mano a la comunidad negra de Miami : " hay una gran diferencia entre la mayoría de los negros de nuestra ciudad y la mayoria de los blancos. El desempleo elevado se encuentra entre los negros. Las áreas de Miami que han sido truncadas por las carreteras e ignoradas por los comerciantes de bienes raíces del sector privado son principalmente negras".

NIVEL DE VIDA

" Yo considero que el gobierno local tiene un papel apropiado que

MINC
RESTAURAN
-P
415 The West W
Este Sábado
vuelven:
"LOS C
Por favor llam
Parrillada Ar
Milanesas
Matambre
Empanada
Lengua a
Vinagreta
Pizzas
Canelon
Lasagna
Tortelin
Lenguin
Milanes
todo h
L.L.B.

ACION

...ismo, y el barrio donde vive.
...todo, este es uno de los casos
...cio de la adaptación es leve en
...a otros. Yo sé que hay in-
...e han sufrido hasta ataques
... lugares de trabajo.
...sión, un joven Latinoamericano
... calma pero firmemente ante el
...e un compañero de trabajo
...ispuesto al matonismo. El
...dió un puntapié en el estómago
... malamente.
...ltado, el joven orinó con sangre
...tiempo y no pudo trabajar por

...onsulté a un Abogado acerca de
...ijo que, dadas las circunstancias,
...hacer nada contra el agresor ni el

...realidad que tienen que enfrentar
...es. Su medio ambiente físico es
...incluyendo a la falta de calefac-
...darios sucios y comidas escasas.
...situación, deben solicitar comida
... y para ellos es muy humillante
...rque son originariamente de la
...media y no estan acostumbrados a
...mendigar.

...efecto tiene la inmigración en la
...familiar, en la relación con los

...l. La familia provee la única vida
...ra muchos inmigrantes, con-
...e con el trabajo. En la mayoría de
...estoy seguro que los hijos adoptan
... del nuevo país, y comprenden la
... status y autoridad de los padres en
...dad debido a que son inmigrantes
... pueden comunicar en Inglés o no
... correctamente.
... de ello, aceptan a sus progenitores
...e son y los respetan porque trabajan
...o y se sacrifican por ellos.
...mayoría de los casos, el padre retiene
... de la familia. En aquellos hogares
... lo logra, afloran problemas graves.
...de las personas que atendemos viven
... de problemas.
...emos dónde comienza la erosión del
...a los progenitores, pero es muy
...e ver una perdida de la autoridad
...una perdida de la cultura familiar
...sultado de la asimilación a la cultura
... de la familia.

...opular
...ector Propietario
...uardo Urueña
MIGUEL RAKIFWICZ
NICOLAS ROS
JORGE LEON
EDGAR LEON
JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
MANUEL GALABAY
R.H.C.
JIM.G.ROSS
PATRICIA TAYLOR
...as REUTER LATIN
...as artículos y opiniones publicados en
... responsabilidad de sus autores y no
...ente el pensamiento de este diario.
...erecho de publicar cualquier escrito
...s publicitarios, fotografías y textos
...exclusiva propiedad; reproducción par-
...la autorización constituye plagio ante la
...il No.2553.
... Toronto.
...imes per week.
...esday, Friday and Saturday.
...ed Derechos Reservados 1985
...413 Dundas St.West
... Ontario Canada M6P-1X3
...531—2495 y 531—2496

LECTURAS

UN ALCALDE " CON LOS POBRES DE LA TIERRA ..."

Por PABLO MARQUEZ

MIAMI - Hace una década, cuando algunos de los miembros más antiguos de su firma de Abogados de Miami pasaron a visitar a Xavier Suarez, se encontraron con que en el piso de la oficina del joven graduado de Derecho de la Universidad de Harvard habian cinco cajas repletas de legajos.

" Le preguntamos qué habia en esas cajas", recuerda Tony Zamora, uno de los visitantes, " y nos dijo que contenían su labor 'pro bono' ", los casos tomados gratuitamente por Abogados a manera de servicio público.

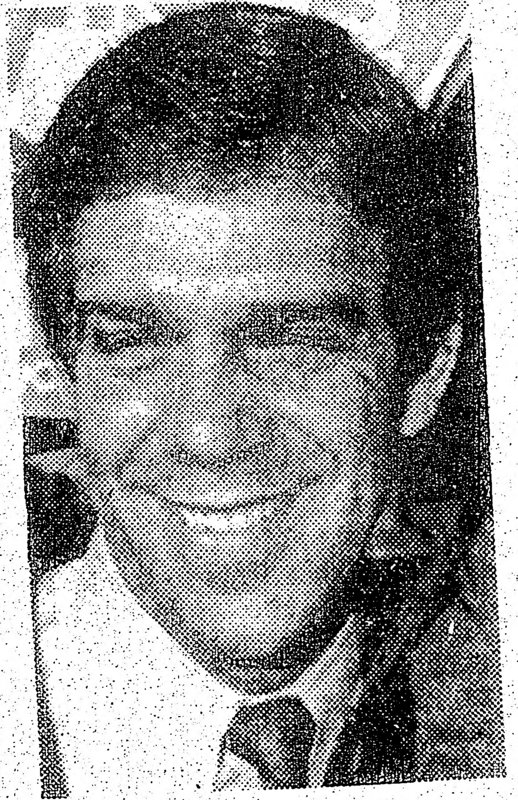
" Casi nos desmayamos", dice Zamora. " ¡La mayoria de los Abogados jóvenes tienen cinco o diez legajos 'pro bono'. ¡Este tipo tenía cinco cajas de legajos!".

La semana anterior, el Sr. Suárez prestó juramento como Alcalde, convirtiéndose en el primer refugiado Cubano en alcanzar tal cargo en un área metropolitana que al presente cuenta con 650.000 Cubanos.

En su primer discurso, el flamante Alcalde optó por enfatizar sus raices y la identificación con los humildes.

" Un gran hombre dijo una vez : 'Con los pobres de la tierra quiero yo mi suerte echar ...' ", explicando luego a aquellos que no lo sabían que la cita pertenece al patriota Cubano José Martí.

Luego extendió su mano a la comunidad negra de Miami : " hay una gran diferencia entre la mayoria de los negros de nuestra ciudad y la mayoría de los blancos. El desempleo elevado se encuentra entre los negros. Las áreas de Miami que han sido truncadas por las carreteras e ignoradas por los comerciantes de bienes raices del sector privado son principalmente negras".



XAVIER SUAREZ

NIVEL DE VIDA

" Yo considero que el gobierno local tiene un papel apropiado que jugar en reducir esa brecha económica. Ciertamente, el gobierno debe garantizar no sólo el derecho a la propiedad privada, sino también a un nivel de vida decente".

En la segunda ronda electoral, el Sr. Suárez obtuvo 31.662 votos, el 56.7 % del total de sufragios, los que provinieron en su mayor parte de electores hispanos o blancos. El total de su oponente, Raúl Masvidal, un banquero que también es refugiado Cubano, fue de 24.224 votos, o 43.3 % del total, e incluyó a 9 de cada 10 votos emitidos por negros.

El Sr. Suárez, un hombre ágil de 36 años de edad, ha comenzado a vérselas ahora con una ciudad que ha frustrado muchas ambiciones políticas.

" En el pasado, los hombres con su educación habrian evitado el callejón sin salida del Municipio, dirigiéndose en cambio a la Legislatura (del Estado), o procuraban ser electos al Congreso", explicó Mike Minagorri, de 29 años de edad y aliado del Sr. Suárez desde su primer intento frustrado de obtener una banca en la Comisión Municipal, en 1979.

" Pero él es como muchos de nosotros que crecimos en Miami. Sus raices están aqui y él es leal. El realmente quiere convertirla en un mejor lugar donde vivir".

ESCEPTICISMO DE PROFESIONALES

Tales afirmaciones son recibidas con más de una pizca de escepticismo por los miembros de la comunidad profesional y bancaria de Miami, quienes respaldaron la campaña del Sr. Masvidal.

En su fallido esfuerzo por derrotar al entonces Alcalde Maurice Ferré, un Portorriqueño, hace dos años, el Sr. Suárez ayudó a polarizar la ciudad al apelar a los Cubanos para que votaran a un Cubano. En lugares como el Miami Club, donde los banqueros y abogados blancos no hispanos se reúnen para comer, él es considerado como un hombre decente, pero ambicioso y emocional.

A ellos les preocupa que él podria continuar con sus ataques contra " el establishment de los negocios del centro" hasta el punto de envenenar el debilitado clima comercial de Miami y, según dijo un miembro del Club, " polarizar la comunidad a la manera de una republiqueta bananera Latinoamericana".

CATORCE HERMANOS

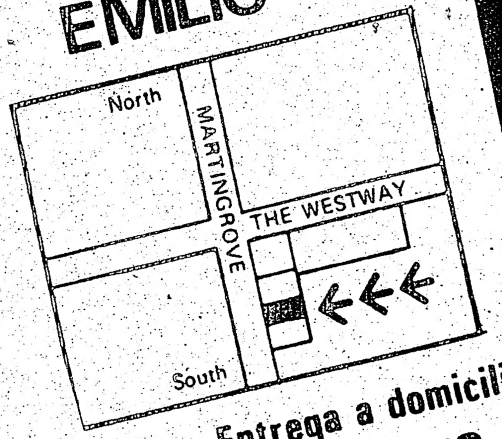
Xavier Luis Suárez nació en Las Villas, Cuba, el 21 de mayo de 1949, siendo el noveno de 14 hijos nacidos a un matrimonio Católico de la clase media. La familia fue detenida en su hogar durante la invasión de la Bahía de los Cochinos, tal como lo fueron otros Cubanos sospechosos de tener simpatias contrarrevolucionarias.

El gobierno de Fidel Castro permitió la emigración de la familia Suárez en julio de 1961, y ellos se establecieron en un suburbio de Washington, donde el padre del futuro Alcalde, un Ingeniero, halló trabajo.

Luego de cursar sus estudios secundarios en una escuela Jesuita y concurrir a las Universidades de Villanova y Harvard, el Sr. Suárez se mudó a Miami, comprando una casa en la Pequeña Habana.

" La mayoria de los Abogados jóvenes se buscan una vivienda en un suburbio rico", dijo el Sr. Zamora, quien está asociado actualmente al flamante Alcalde en una firma de Abogados. " Pero él dijo que había estado lejos de su gente por demasiado tiempo y que queria aprender a hablar el Español -el suyo era bastante básico- , desarrollando un sentido de su pueblo".

El Sr. Suárez, apodado 'X' por sus amigos, aún vive modestamente con su esposa, Rita, y sus cuatro niños, siendo activo en las labores vinculadas a la Iglesia y el movimiento contra el aborto.

MINGO'S
RESTAURANTE -PARRILLA -PIZZA
415 The West Way (esq. Martin Grove)
Este Sábado a pedido del público vuelven:
"LOS CONDORES"
Por favor llamar para reservaciones
Parrillada Argentina
Milanesas
Matambre
Empanadas
Lengua a la Vinagreta
Pizzas
Caneloni
Lasagna
Tortelini
Lenguini a la Marinara
Milanesa a la Napolitana.
todo hecho en casa
La cocina bajo las órdenes de: EMILIO


Entrega a domicilio GRATIS
Reservaciones : 242-3815
L.L.B.O.

Club S.C.D.
"Guayaquil"
Invita al distinguido público a su
GRAN FESTIVAL BAILABLE
Que en homenaje al equipo de Fútbol, se llevará a cabo en los salones del
DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
SABADO 23 DE NOV.
Discoteca REY TRUJILLO
Con sus últimos hits de moda

UNIVERSAL OPTICAL
3467-A Weston Rd.
Telf. 743-5112.

RENÉ
AUTO ELECTRIC REBUILDERS
941 DUPONT STREET
Taller: 532-6988
Casa: 651-4843

LECTURAS

LA CIA CONFIA EN LOS AGENTES

Por JAMES DREW

WASHINGTON - A pesar de los recientes problemas con deser- tores del bloque Soviético y sus propios empleados, la Agencia Central de Inteligencia continúa comprometida con su campaña de reconstruir la red de agentes encubiertos de inteligencia, revir- tiendo una tendencia a la depen- dencia extensa en la captación de información mediante recur- sos tecnológicos.

El gobierno y el Congreso de los Estados Unidos han deter- minado que sus predecesores habian enfatizado demasiado en la recolección de inteligencia mediante satélites sofisticados, puestos de escucha de las comunicaciones y aviones de alto vuelo.

Bajo la Dirección de William J. Casey, la CIA ha sido embarcada en un gran esfuerzo de expansión y renovado énfasis en el espionaje tradicional, llamado " inteligencia humana" en la jerga especializada.

VUELVEN LOS VETERANOS

Funcionarios del gobierno in- dicaron que el Sr. Casey habia vuelto a contratar a los veteranos oficiales de inteligencia despedidos por el Almirante Stansfield Turner, Director de la CIA durante el gobierno de Jimmy Carter, como parte de sus esfuerzos por reducir el tamaño de los servicios clandestinos de la organización.

Los funcionarios señalan que la sección de espionaje se habia beneficiado con incrementos significativos de sus recursos, in- dicando que la moral de sus agentes ha mejorado con respecto a su punto más bajo de mediados de la década anterior, cuando fue el foco de varias in- vestigaciones muy criticas del Congreso.

Los eventos de las últimas semanas han demostrado el potencial para los reveses dramáticos que, dicen los fun- cionarios, impulsaron al gobierno del Sr. Carter a preferir los métodos técnicos de espionaje. Un alto oficial de inteligencia que se desempeñó en aquel periodo dijo que entonces se creia que los espias humanos eran 'desprolijos' y tendian a causar situaciones embarazosas.

EL CASO YURCHENKO

El caso de Vitaly S. Yurchenko, un oficial de la KGB cuya deser- ción a Occidente fúe descripta como un gran logro de la in- teligencia Estadounidense, refrescó recientemente esos sentimientos. El Sr. Yurchenko apareció tiempo después en una conferencia de prensa ofrecida en la Embajada Soviética en Washington para decir que habia sido secuestrado por la CIA y que retornaria a Moscú.

Pocas semanas antes del em- barazoso incidente, Edward Lee Howard, un ex-agente de la CIA que habia sido forzado a renun- ciar a su cargo en la agencia, escapó de los Estados Unidos luego de que funcionarios deter- minaron que él habia asistido a la inteligencia Soviética a iden- tificar a un valioso agente Estadounidense en Moscú.

A pesar de estos casos, los funcionarios del gobierno dicen que su fé en el potencial de la " inteligencia humana" sigue firme.

" No creo que lo ocurrido vaya a influir en el programa de recon- strucción", dijo un alto oficial de inteligencia.

La mayor parte de la in- formación de inteligencia sigue siendo obtenida mediante métodos técnicos, y esa situación no cambiará, pero el gobierno está tratando de reclutar a un número significativo de agentes y desertores en paises del Tercer Mundo, asi como en la Unión Soviética y su bloque.

Virtualmente cada Presidente de los últimos años se ha quejado de las llamadas fallas de la in- teligencia en Irán, Sudáfrica, El Libano y Grenada, entre otros paises. La mayoria de esas fallas fueron adjudicadas a la falta de informes confiables de testigos presenciales.

Robert C. McFarlane, Asesor de Seguridad Nacional del Presidente Reagan, dijo este otoño que él cree que aún hay algunos soldados Estadouniden- ses mantenidos cautivos en Viet- nam, indicando que los Estados Unidos necesitan de una " mejor inteligencia humana en Vietnam para hallarlos".

" Al presente, no la tenemos", señaló.

MAS COMPRENSION

El Senador Dave Durenberger, un Republicano de Minnesota que es Presidente del Comité de In- teligencia del Senado, dijo que " una fuente humana (de in- teligencia) puede dar una com- prensión mucho mayor (de la situación). Podemos escuchar tanto tráfico de las comunicaciones en Nicaragua como queramos, pero no sabemos lo que hay en las men- tes de los Sandinistas porque no tenemos a nadie (infiltrado) en su gobierno", enviando inteligencia a las agencias de los Estados Unidos.

AGENTES EXTRANJEROS

Richard Helms, un ex-Director de la CIA, dice que " usted siem- pre va a necesitar a los seres humanos, porque hay muchas cosas que no se pueden hacer" con los recursos técnicos de espionaje.

Pero aún con la contratación y capacitación de centenares de agentes adicionales de in- teligencia que viene teniendo lugar en los últimos años, un alto oficial de inteligencia estimó que tomará una largo periodo de tiempo poder reconstruir la " in- teligencia humana", porque la adquisición de fuentes de in- formación -agentes extranjeros dispuestos a trabajar secretamente para los Estados Unidos- requiere años de preparación.

Parte del problema yace en que por mucho tiempo los Estados Unidos no trataron de reclutar agentes Soviéticos.

Una misión importante de la mayoria de los oficiales de in- teligencia *asignados al extranjero* es reclutar a funcionarios locales y otras personas como espias.

L.L.B.O. El Rancho Restaurant Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

GRAN DESPEDIDA
Del Famoso Trío
Ases de Oro
DIRECTAMENTE DESDE COLOMBIA

ESTE VIERNES 22 Y SABADO 23 DE NOVIEMBRE
Admisión a la Discoteca 3.00
Reservaciones a los telfs. 921-2752 · 967-6690

Con el Otoño regresa la música antigua a el
RESTAURANTE
LA BELLA EPOCA
ESTE DOMINGO
"Dúo Sánchez"
(Padre e hijo)
Interpretando las canciones que tanto nos han hecho soñar
384 Eglinton Ave. W. Tel. 489-4832
(entre Avenue Rd. y el Teatro Eglinton)

LECTURAS

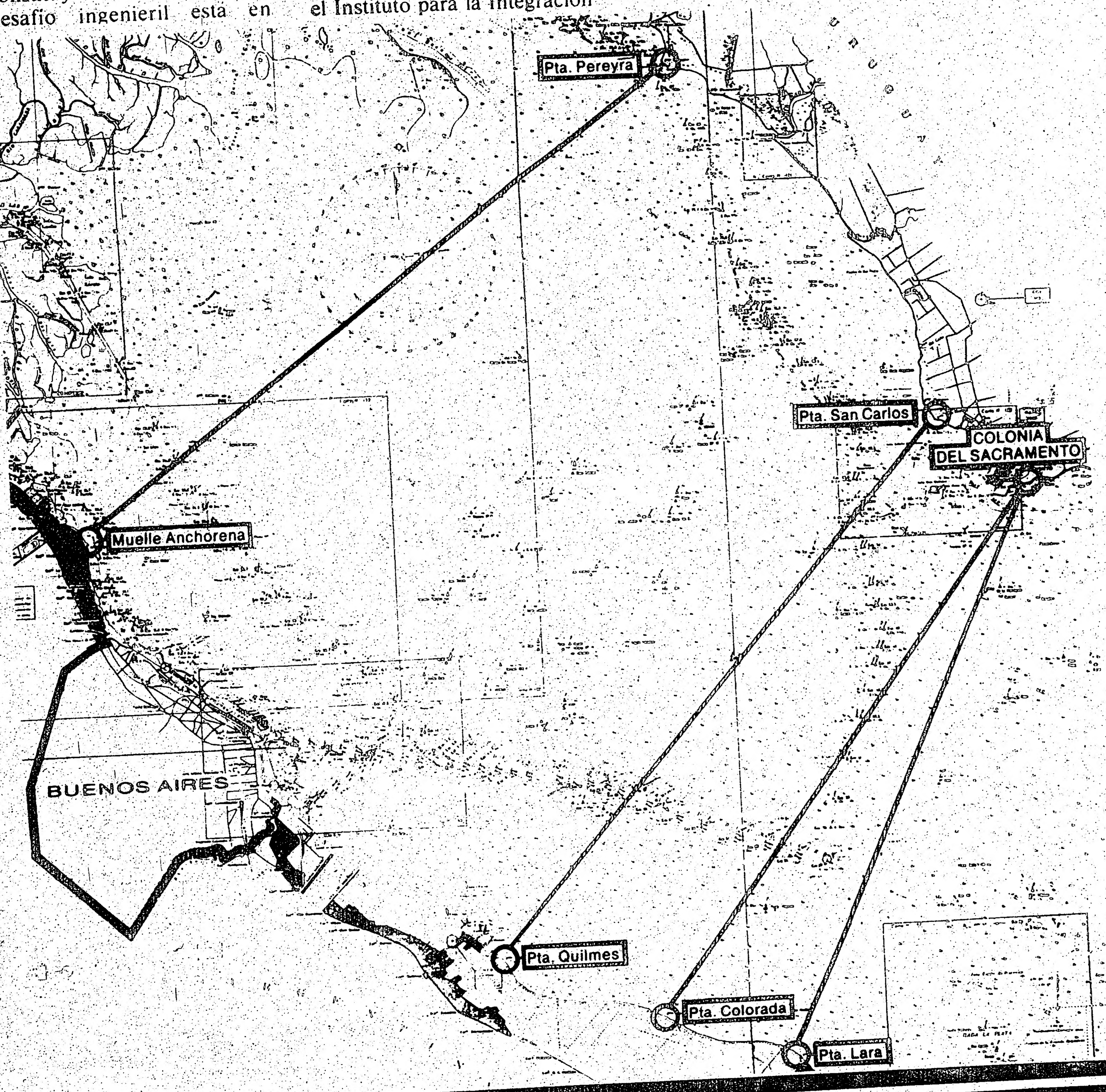
NUEVO PUENTE SOBRE EL RIO DE LA PLATA

Por CARLOS VILLAR

BUENOS AIRES - El puente (o túnel) que unirá a Francia con Inglaterra ocupa los titulares, pero en Latinoamérica una obra que constituye también un gran desafío ingenieril está en proceso de concretarse: el puente internacional entre Buenos Aires y Colonia, Uruguay.

Cuatro posibles emplazamientos de las cabeceras del mismo fueron minuciosamente definidos por el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), un organismo del Banco Interamericano de Desarrollo. Su informe sobre el puente, incluído en los acuerdos de Colonia firmados en mayo, ya ha sido dado a conocer.

Ambos gobiernos han designado representantes en una comisión especial que ahora estudia la factibilidad de la obra que, de construirse, podría ser inaugurada en 1996. El puente proyectado mediría entre 38 y 48 km, costando 680 millones de dólares.



En la márgen Argentina, las bases propuestas son Punta Lara, Punta Colorada, Punta Quilmes y un emplazamiento cercano al Muelle Anchorena, mientras que en la costa Uruguaya las zonas seleccionadas son Punta Pereyra, Punta San Carlos y una base al Este de la ciudad de Colonia.

DOS CANALES

Tres de los emplazamientos considerados para el puente deben salvar dos canales de navegación. Otro problema importante son las marcadas diferencias cualitativas de la hidrología del Río de la Plata y la geología de su lecho.

El estudio del INTAL destaca la necesidad de contemplar posibles trazados no rectos de la obra, con el fin de aprovechar las condiciones favorables en cuanto a profundiddas de las aguas y condiciones del lecho, así como disminuir la longitud de los tramos e incrementar la altura libre sobre el nivel de las aguas.

El INTAL dice que la decisión de poner en marcha los trabajos deberá apoyarse en la evaluación económica del proyecto y en un análisis de las alternativas de financiamiento. Tales actividades tomarán alrededor de seis años a partir de la toma de la decisión de crear el organismo que se haga cargo de las mismas.

También se requiere de una campaña intensiva de mediciones en el río, en el entorno del emplazamiento del puente que se escoja.

MODELO MATEMATICO

Paralelamente, dice el INTAL, habrá que diseñar un modelo matemático de las corrientes de marea en el estuario, con un análisis pormenorizado de la sedimentación y erosión, a fin de determinar las medidas necesarias para proteger el lecho fluvial y los estribos y pilares del puente.

Los gastos requeridos por las actividades previas a la construcción fueron estimados en 8.3 millones de dólares (EU), a los que deben sumarse los de operación de la entidad responsable de los estudios y obras.

La construcción propiamente dicha tomará cuatro años más, de manera que la fecha más temprana para la inauguración se estima para 1996.

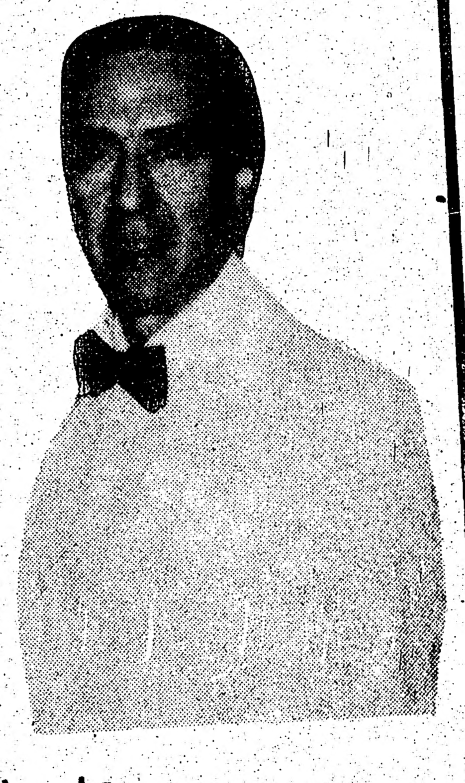
Cada vehículo usuario del nuevo puente internacional pagaría un peaje de 15, 60 y 140 dólares (EU), respectivamente, en el caso de automóviles, ómnibuses y camiones.

BENEFICIOS DEL PUENTE

Según el estudio, dirigido por el Dr. Juan Mario Vacchino de Argentina, el puente vinculará zonas donde se concentran más de 15 millones de personas, así como una porción muy significativa del producto generado por Argentina y Uruguay, por lo que tendrá efectos muy importantes para la integración económica de ambos países.

Entre ellos se cuentan la incentivación del comercio recíproco y un uso más eficiente de la infraestructura portuaria, especialmente para exportaciones Argentinas a través del Uruguay. Y la propia construcción de la obra implicará la movilización de importantes recursos humanos, materiales y tecnológicos, creando miles de nuevos empleos.

CEFERINO RESTAURANT
PRESENTA
VIERNES Y SABADO



Espectacular Show con sus máximas figuras del canto y la música a nivel internacional

ESTEBAN VERCEL

Con sus noches de Buenos Aires y la actuación especial de

ROSARIA Con su éxito "No llores por mi Argentina.

Dirección musical **ROBERTO LOPEZ**

No se lo pierda un espectáculo que Ceferino su Restaurante predilecto presenta a pedido de su distinguida clientela

VIERNES 22

Gran Homenaje a "LOS CONDORES" por su brillantes labor artística en nuestra Comunidad.

La Vedette de la noche Nuestra cocina y sus platos favoritos

Matambre con Rusa Lengua a la Vinagreta Asado Criollo Milanesa a la Napolitana Pastas Pizza

Haga sus reservaciones con anticipación llamando al teléfono 781-5601

1566 Avenue Rd. (Al norte de Lawrence)

Sintonice **"DIMENSION '85"**

Su programa radial en el 1540 AM y 100.7 FM de Radio CHIN INTERNACIONAL

TES

mucho mayor (de la
Podemos escuchar
tráfico de las
ciones en Nicaragua
ueramos, pero no
o que hay en las men-
Sandinistas porque no
nadie (infiltrado) en su
enviando inteligencia
encias de los Estados

ES EXTRANJEROS

Helms, un ex-Director
dice que " usted siem-
necesitar a los seres
porque hay muchas
e no se pueden hacer"
recursos técnicos de
e.

ún con la contratación y
ción de centenares de
adicionales de in-
a que viene teniendo
los últimos años, un alto
e inteligencia estimó que
una largo período de
poder reconstruir la " in-
a humana", porque la
ión de fuentes de in-
n -agentes extranjeros
stos a trabajar
mente para los Estados
- requiere años de
ción.

del problema yace en que
cho tiempo los Estados
no trataron de reclutar
Soviéticos.

misión importante de la
de los oficiales de in-
cia asignados al extranjero
utar a funcionarios locales
personas como espías.

Con el
Otoño
regresa
la música
antigua
a el

TE

EPOCA

MINGO
nchez"
ijo)
s canciones
nos
soñar
. Tel. 489-4832
eatro Eglinton)

EN GUATEMALA

VINICIO CEREZO HABLA DEL FUTURO

Por JUAN BARRIONUEVO

CIUDAD DE GUATEMALA - El candidato a Presidente de la Democracia Cristiana Vinicio Cerezo, a quien los observadores consideran seguro ganador de la segunda ronda electoral que se celebrará el 8 de diciembre, fue entrevistado para conocer sus ideas acerca de la acción del gobierno civil que encabezará desde el año próximo.

- La herencia que su gobierno recibirá no deja mucho márgen de maniobra, y también deberá vérselas con una Constitución que parece cerrarle el camino de la reforma.

CEREZO : Si y no. Creo que las reformas y su profundidad dependen mucho más de la capacidad de hacerlas que de las leyes en sí mismas. La Constitución cierra el camino a reformas estructurales, pero no a reformas sociales y económicas que puedan cambiar la 'figura' de la estructura económica. Es decir, ampliar la base que pueda beneficiarse. Que el nivel de participación se amplie y la base de sustentación social también, lo que podría trasladarse en fortalecer el proceso político, y después ensayar un paso más hacia adelante.

En Guatemala se quiso hacer crecimiento económico sobre la base de lo que los gobiernos anteriores llamaban el 'desborde', para mejorar la situación económica de los sectores bajos.

Nosotros creemos que, al contrario, hay que sentar primero una base política de participación hacia soluciones de emergencia económica para después desarrollar un proceso que nos conduzaca hacia las reformas sociales y económicas. Porque aqui se ha dado un proceso acientifico. Si usted es Marxista no va a aplicar aqui la teoria Marxista porque sencillamente no hay proletarios, ya que los proletarios están marginados y convertidos en lumpen-proletariado. Y si usted favorece la teoria del mercado (libre), tampoco puede aplicarla porque no hay mercado, ni compradores ni consumo.

Lo que hay que hacer es crear los factores minimos, es decir, un proyecto, pero con claridad absoluta en cuanto a los objetivos finales. Hay que entender cómo va el proceso, desde una elección libre el año pasado para ver qué queria la población hasta la elaboración de una Constitución que simplemente sienta las reglas de juego para un gobierno civil que inicie el establecimiento de una democracia.

De eso se trata, y no de que porque se llegó a un gobierno civil ya se llegó también a la democracia. Quienes dicen en la Iglesia que la Constitución impone limites a la reforma tienen razón, pero parten para juzgar del final del proceso y no del principio. La elección de éste año es el principio del proceso democratizador, donde se discutió si va a gobernar el gobierno civil o van a continuar mandando los militares.

Va a depender del éxito de la gestión en los primeros años para ver si el proceso continúa. Si hay un programa de 'minimos económicos', y no hablemos de reformas porque las reformas estructurales tienen que ser estratégicas y son más politicas que económicas, y si nosotros a nivel politico afectamos a la empresa privada sin tener controlado al Ejército, entonces nos botan del poder los dos. Y si atacamos al Ejército sin tener a la empresa privada de nuestra parte, el resultado será igual : nos botan.

Un gobierno revolucionario resuelve esta contradicción con la fuerza militar. Es decir, tiene su propio Ejército y su propio gobierno, y parece proceder a resolver el problema de una vez. Pero de todas maneras inicia un proceso y tampoco lo resuelve de una sola vez.

La revolución en Nicaragua tiene seis años y aún está en su propio proceso. Ni siquiera se ha consolidado, a pesar de que derrotaron al Ejército de Somoza inicialmente.

Nosotros (los Demócratas Cristianos) vamos a llegar por un procedimiento diferente, y por lo tanto la estrategia es diferente. Tenemos, antes que nada, que fortalecer nuestro poder, y eso significa darle a la población sus satisfacciones minimas para que recupere la confianza en el poder civil.

De ahi a la organización, y de ésta al fortalecimiento del poder civil. Y de ahi podemos ir a las reformas sociales, en término de años, dependiendo de las circunstancias históricas. Porque si, por ejemplo, convencemos a los militares y a un sector de la empresa privada para que apoyen a este proceso, el periodo será corto.

Si no los convencemos podriamos fracasar, y el periodo será largo. Si los Sandinistas no hubieran tenido anti-Sandinistas, probablemente su periodo hubiera sido menor.

- Su gobierno se va a encontrar con una situación económica y financiera grave. ¿ Cómo enfrentará el problema de la deuda externa y las exigencias del Fondo Monetario Internacional?

CEREZO : Tenemos el Proyecto de Desarrollo Concertado porque pretendemos establecer una serie de objetivos de carácter nacional que creemos van a ser tolerables para todos los sectores, en la búsqueda de un acuerdo máximo dentro del desacuerdo.

Aquí, la situación no es tan complicada. Yo puedo decirle que el desequilibrio de nuestra balanza comercial no es tan grave. El balance financiero es grave porque lo estamos conduciendo equivocadamente.

Según cifras del Banco de Guatemala, el déficit real es de unos 200 millones de dólares, y no es irreparable.

Nosotros planteamos las siguientes soluciones : Primero, la fórmula de regalarle las divisas a la empresa privada en un pais inestable, con inseguridad politica y afectado por una crisis económica es fomentar la fuga de capitales. Pero tampoco podemos meter todas las divisas en una sola canasta, y hay que aceptar cierto grado de devaluación.

Segundo, hay que controlar l[...] especulación de los que busca[...] encarecer el dólar en relación [...] quetzal como hacen con el frijol [...] el arroz. Vamos a gastar sólo e[...] aquello que es absolutament[...] necesario para que continúe [...] producción interna, y eso va [...] afectar a cierta gente de és[...] pais que es la que hace in[...]portaciones de lujo. La corru[...]ción ha jugado en la cris[...] económica un gran papel, [...] como lo ha hecho la co[...]centración de las ganancias en [...] pequeño sector de quizás siet[...] ocho grandes capitalistas.

Tercero, pensamos conseg[...] créditos en el exterior para [...] versiones muy bien planea[...] que van a fomentar el uso de [...] mano de obra, para empeza[...] crear empleos, generar activi[...] económica y ampliar el merca[...]

Cuarto, la inversión privada [...]terna en el petróleo. Tene[...] que abrir las puertas a [...] búsqueda del petróleo [...] asegurarnos de que lo hay.

Quinto, sentarnos a negoci[...] deuda externa, de unos [...] millones de dólares, asi com[...] intereses y pagos de capit[...] Considero que la preparació[...] proyectos claros, de posic[...] bien fundamentadas, conven[...]

¡ESTE DOMINGO !
¡ NO SE LO PIERDA
TELELATINO
GRAN TELETON EN BENEFICIO
DE LOS DAMNIFICADOS EN
COLOMBIA
2 pm . a 8 pm.
Sintonicela y colabore

AYUDA A COLOMBIA
COLOMBIANO
VIERNES 22 DE NOVIEMBRE
Te llamamos a asistir y a toda la
Comunidad Latina al
BAILE
Organizado por Luis
Aguirre, con motivo de
recaudar fondos para
ayuda de los damnificados de la tragedia
ocurrida en Armero, Colombia.

Lugar: RIPPLES
1355 St. Clair Ave. W.
(esq. Lansdowne)
Hora: 7:00 p.m. a 2:00 a.m.
Donación: 5.00 DOLARES
Colaboración: Animación musical de:
REY TRUJILLO (El Rey del Ritmo) y
LUIS AGUIRRE "SASON"
(Para Colombia con cariño)
NOTA: Todo lo recaudado durante la noche, será
entregado a un representante del
Colombian Relief Fund.
Latino! Colombia te necesita, Ayúdala!

Animación ALV

C
Y U

ECTURAS DEL SABADO

BLA DEL FUTURO

ahi podemos ir a las sociales, en término de endiendo de las cir- as históricas. Porque si, lo, convencemos a los a un sector de la em- ada para que apoyen a ceso, el periodo será

los convencemos s fracasar, y el periodo o. Si los Sandinistas no tenido anti-Sandinistas, emente su periodo ido menor.

bierno se va a encontrar situación económica y a grave. ¿ Cómo en- el problema de la deuda y las exigencias del onetario Internacional?
ZO : Tenemos el de Desarrollo Con- porque pretendemos er una serie de objetivos ter nacional que creemos er tolerables para todos ores, en la búsqueda de rdo máximo dentro del rdo.
la situación no es tan ada. Yo puedo decirle que equilibrio de nuestra comercial no es tan El balance financiero es porque lo estamos con- o equivocadamente.
n cifras del Banco de ala, el déficit real es de 00 millones de dólares, y rreparable.
otros planteamos las tes soluciones : Primero, ula de regalarle las divisas a la empresa privada en un país inestable, con inseguridad política y afectado por una crisis económica es fomentar la fuga de capitales. Pero tampoco podemos meter todas las divisas en una sola canasta, y hay que aceptar cierto grado de devaluación.

Segundo, hay que controlar la especulación de los que buscan encarecer el dólar en relación al quetzal como hacen con el frijol o el arroz. Vamos a gastar sólo en aquello que es absolutamente necesario para que continúe la producción interna, y eso va a afectar a cierta gente de éste país que es la que hace importaciones de lujo. La corrupción ha jugado en la crisis económica un gran papel, así como lo ha hecho la concentración de las ganancias en un pequeño sector de quizás siete u ocho grandes capitalistas.

Tercero, pensamos conseguir créditos en el exterior para inversiones muy bien planeadas que van a fomentar el uso de la mano de obra, para empezar a crear empleos, generar actividad económica y ampliar el mercado.

Cuarto, la inversión privada externa en el petróleo. Tenemos que abrir las puertas a la búsqueda del petróleo para asegurarnos de que lo hay.

Quinto, sentarnos a negociar la deuda externa, de unos 400 millones de dólares, así como los intereses y pagos de capitales. Considero que la preparación de proyectos claros, de posiciones bien fundamentadas, convencería

CEREZO

al FMI de renegociar parte de la deuda.

Ya hemos conversado con los acreedores de la deuda externa privada, y ellos estan dispuestos a negociarla, porque ellos ganarían intereses y eso es lo que los motiva.

Estas cinco medidas básicas nos permitirían enfrentar la crisis.

- El gobierno Guatemalteco ha mantenido cierta independencia de criterio acerca de la situación en Centroamérica. ¿ Cuál sería su actitud en la región?

CEREZO : Nosotros creemos en una actitud real de neutralidad activa. De contribuir a la búsqueda activa de la paz a través de la negociación pacífica y la solución política, en vez de la solución armada. Vamos a tratar a todos los países Centroamericanos según la misma regla : no nos meteremos en sus asuntos internos, pero estamos dispuestos a contribuir a una negociación en cualquier sentido.

Guatemala puede jugar un papel estabilizador, y en esto uno definitivamente tiene que estar de acuerdo con el Ejército de Guatemala. Es el acierto más interesante que ha tenido, cualquiera sean las razones por las que lo hayan logrado.

- ¿ Admiten ustedes el pluralismo en América Central?

CEREZO : Nosotros preferiríamos que en Nicaragua hubiera un gobierno pluralista, pero no estamos dispuestos a ir con nuestros soldados a meternos en ese asunto. Es algo que los mismos Nicaraguenses tienen que resolver.

- ¿ Qué ocurrirá en las relaciones con Cuba?

CEREZO : Nosotros hemos hablado de que Guatemala debe romper la tradicional política internacional de calificar de 'buenos' y 'malos' a los gobiernos del mundo. Por supuesto, no estamos locos y no vamos a volvernos enemigos de los Estados Unidos. Al contrario, creo que si los Estados Unidos aceptaran tratarnos como asociados en las cuestiones Latinoamericanas podríamos llegar a tener una buena relación.

- ¿ Cuales serán las relaciones con México?

CEREZO : Estamos dispuestos a hablar con todos aquellos que estén dispuestos a respetarnos y a hacer negocios con nosotros en términos nacionales, respetando nuestros intereses. Con México es obligado tener buenas relaciones.

- ¿ Qué plantean hacer con la reclamación sobre Belice?

CEREZO : Hay que sentarse a platicar con los Beliceños y encontrarle una solución. Yo creo que debe haber una visión completamente diferente de las cosas, dispuesta a romper los tabues.

- ¿ Qué se hará con respecto al problema de los indígenas Guatemaltecos?

CEREZO : Es menos problema de lo que uno se imagina. Los indígenas llegaron a ser titular (de los periódicos) en los últimos años porque en sus regiones se organizó la guerrilla. Cuando la guerrilla estaba organizada en el Oriente del país, en donde los campesinos son igualmente o más pobres que los indígenas pero de piel blanca y ojos claros, nadie se acordaba de los indígenas.

Ahora, todos se acuerdan de que en Guatemala hay indígenas, y que los están reprimiendo y liquidando. Es cierto que los han estado matando, pero ha sido por razones de carácter político y militar, o exclusivamente militar. También es cierto que contra los indígenas ha habido una discriminación de tipo social y cultural.

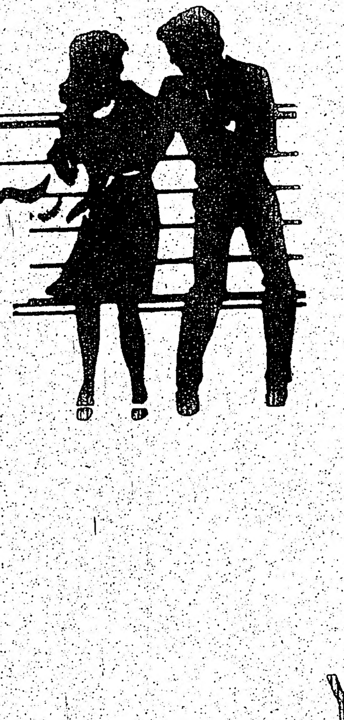
Pero los indígenas votan, y creemos que han votado por nosotros. Los indígenas están más organizados que muchos blancos y le aseguro que, cuando se creen las condiciones económicas que favorezcan a la población, los más beneficiados van a ser los indígenas.

Son como cualquier otro pueblo que uno pueda considerar como ejemplar : son organizados, austeros y con una cultura propia. Han sido muy maltratados en los últimos años.

LOMBIA
ANO
OVIEMBRE
y a toda la
na al

de
a
tragedia
Colombia.
LES
r Ave. W.
vne)
2:00 a.m.
OLARES
ión musical de:
Rey del Ritmo) y
"SASON"
on cariño)
rante la noche, será
esentante del
d.
necesita, Ayúdala!

DISCOTECA EXITOS
1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704
SABADO 23 DE NOVIEMBRE
8:00 p.m. a 2:00 a.m.
CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO GUATEMALA
INVITA
A todos sus seguidores y amigos y a la Comunidad
Latinoamericana a su Fiesta de Premiación
Torneo LEFA 85
Donación: $3.00
Animación ALVARO VALENCIA "El Unico"


DISCOTECA EXITOS
VIERNES 22 DE NOVIEMBRE
COMITE DE DAMAS BARCELONA S.C.D.
INVITA
A su gran baile de otoño para recaudar fondos para el grupo de
"Niños Club Barcelona"

Y Una eliminatoria más del gran concurso de salsa discoteca Exitos
Animación WALTER (KID-SALSA) DELGADO

LECTURAS

EL MUNDO DEL RUIDO

por RHC.

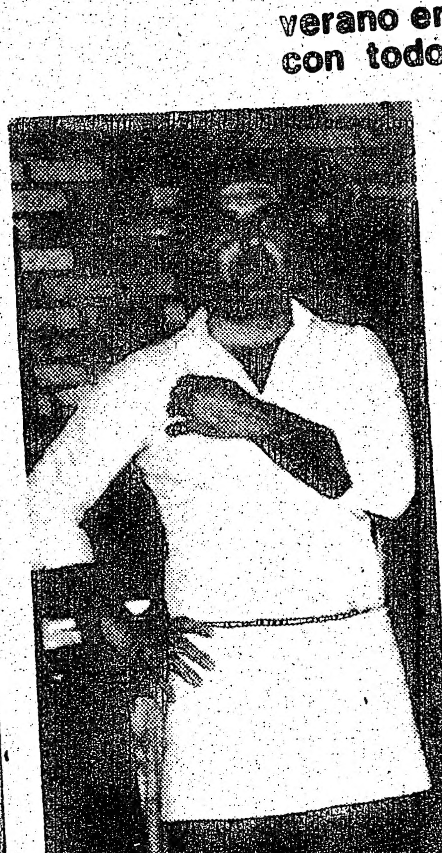
Don Quique Tucci, "El Gordo de Oro", el próximo viernes recibirá un cálido homenaje en Ceferino Restaurante.

Sanchez
TRAVEL
TARIFA
HACIA Y DESDE
GUATEMALA $638
HACIA SANTIAGO $999
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO $1.135
LIMA $659

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá

INFORMACION Y RESERVAS
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George
HAMILTON 521-6413 y
KITCHENER 749-7043

¡¡¡Muchachos!!! esto si que es "Lechuguita p'a el canario". El verano en Latinoamérica se viene con todo... Que trabajo ni ocho cuartos, yo... Me voy aunque sea colgado del dirigible de la "Good Year".



"Juro por las santas empanadas y los ricos chorizos, que siempre los atenderé muy bien me llamo Miguel Ceferino

A pocos días de ocurrido el desastre de Colombia, en Armero, aquí en Toronto se ha puesto en marcha una campaña solidaria tendiente a apaliar las necesidades más urgentes para los sobrevivientes de ese trágico alud de lodo y lava que se desprendió de la erupción de un volcán.

Una vez más, la comunidad dice presente, como siempre lo a hecho en todo acto solidario como lo fue con Chile, México y hoy lo es Colombia.

En Colombia se necesita ropa ligera, medicamentos, carpas y muchas cosas más, pero lo esencial es recolectar dinero en efectivo que es lo primordial en este momento.

Para ello, ya se están haciendo varias campañas a fin de enviar lo más rápido posible el dinero que se pueda reunir y así comprar los elementos indispensables que necesitan los sobrevivientes de Armero.

Es loable ver como una comunidad, en especial la comunidad colombiana se a puesto de manifiesto en colaborar en forma masiva, sin distinciones de ninguna naturaleza.

A veces pienso o me pongo a divagar que dentro de todas "las porquerias" que existen en este mundo, como son las guerras, las preocupaciones en el armamentismo nuclear entre las potencias poderosas, el hambre y la miseria, la muerte entre hermanos, enfrascados en guerras civiles causadas por gobiernos dictatoriales, aún a pesar de todas estas calamidades siempre hay un sentimiento que nada ni nadie lo podrá doblegar y es EL AMOR HACIA NUESTRA PROPIA EXSITENCIA, EL AMOR A AQUELLOS QUE SUFREN Y QUE PADECEN ATROCIDADES, es ahí que un mundo levanta sus brazos fraternales y pone al alcance de los necesitados, todo lo que les hace falta y LA COMUNIDAD NUESTRA también es un pequeño mundo de amor y que lleva muy arraigados esos sentimientos hacia nuestros hermanos que padecen sufrimientos...AYER POR CHILE Y MEXICO, HOY POR COLOMBIA...¿NO LE PARECE?.

Y a mi "Mundo del Ruido" y es para contarles que en la discoteca "Borinquen", este domingo se realizará un "Radiotón" a partir de las 12 del mediodía hasta las doce de la noche, con la animación de Fernando Toledo, productor del programa "omnibus" Dimensión 85. En el se harán presentes artistas de nuestra comunidad, como así también habrá deliciosas comidas que harán de los concurrentes pasar 12 horas amenas. Cabe destacar que en este festival colabora radio CHIN, y en lo cual informará en forma continua la marcha de dicho festival, lo recaudado en ello será destinado a los fondos que irán ayudar a los damnificados del desastre en Colombia que causó 22.000 muertos.

TELELATINO, se adhiere contribuyendo a recolectar dinero para nuestros hermanos colombianos y este domingo a partir de las 2 de la tarde trasmitirá una gigantesca Maratón por intermedio de la cadena SIN hasta las 9 de la noche en ella participarán trasmitiendo en cadena en un gran show artístico Colombia, Perú, Argentina, México, España, Venezuela y muchos paises Latinoamricanos.

DISCOTECA RIPPLES y por medio de nuestro conocido discómano Luis Aguirre Sasón, este viernes realizara un gran baile destinado a recolectar fondos a Colombia, colaborán en ello el "Rey del Redondo", don Rey Trujillo en un gran mano a mano con el chico Sasón.

EN ECUADOR, se cumple 15 años de la muerte de quien fuera LUIS ALBERTO VALENCIA "EL POTOLO", quien hiciera dúo con Carlota Jaramillo, Azucena Durán y muchos otros, solamente conoció la fama con Benitez, formando "el Dúo Benitez-Valencia", aunque en realidad era un trio/ "El Pollo" Ortiz completaba la escena. La última actuación de "El Potolo" fue en Riobamba, un miércoles 21 de octubre de 1970 y el 25 del mismo mes fallece en Quito.

Benítez en memoria de su gran amigo y compañero como lo fue "El Potolo" Valencia, nunca más cantó a dúo y como dice él "Prefiero que su lugar no se[...] ocupado por nadie".

JUAN MOSTO, un cantante y com[...] positor peruano, hace su debut en "L[...] Sanga" Discoteca.

Juan Mosto, creador de los exitos[...] valses peruanos como "Un fracazo más[...] Quiero que estes conmigo", Otra v[...] corazón", No se quien soy" y much[...] éxitos más, algunos de ellos cantados p[...] Julio Jaramillo, Lucia de la Cruz, Je[...] Vásquez y otros artistas de nuestro c[...] cionero popular.

Juan Mosto Domeq, reside desde h[...] 6 años en México, pero viaja c[...] stantemente a Lima, a Nueva Y[...] Miami, Los Angeles y hoy está de p[...] por Toronto, aprovechando su regres[...] México.

Así que este domingo en La Sa[...] tendremos la dicha de ver a un gran [...] tante y compositor peruano como lo [...] valga la redundancia Juan M[...] Domeq.

"DIMENSION 85" una radio la[...]

PERCY'S REST[...]
7[...]
C
L
a
de[...]
varia[...]
la famosa[...]
en un agradable am[...]
Y como siempre estamo[...]
diferentes shows[...]
Este Sabado 16 a[...]
7:00 p.m[...]
Domingo 17 a partir d[...]
EL DUO VOCES[...]
RESERVA[...]
AL TELEF[...]
652-1[...]
PERCY'S RES[...]

LECTURAS

amenas. Cabe destacar que en este festival colabora radio CHIN, y en lo cual informará en forma continua la marcha de dicho festival, lo recaudado en ello será destinado a los fondos que irán ayudar a los damnificados del desastre en Colombia que causó 22.000 muertos.

TELELATINO, se adhiere contribuyendo a recolectar dinero para nuestros hermanos colombianos y este domingo a partir de las 2 de la tarde trasmitirá una gigantesca Maratón por intermedio de la cadena SIN hasta las 9 de la noche en ella participarán trasmitiendo en cadena en un gran show artistico Colombia, Perú, Argentina, México, España, Venezuela y muchos paises Latinoamricanos.

DISCOTECA RIPPLES y por medio de nuestro conocido discómano Luis Aguirre Sasón, este viernes realizara un gran baile destinado a recolectar fondos a Colombia, colaborán en ello el "Rey del Redondo", don Rey Trujillo en un gran mano a mano con el chico Sasón.

EN ECUADOR, se cumple 15 años de la muerte de quien fuera LUIS ALBERTO VALENCIA "EL POTOLO", quien hiciera dúo con Carlota Jaramillo, Azucena Durán y muchos otros, solamente conoció la fama con Benítez, formando "el Dúo Benitez-Valencia", aunque en realidad era un trio/ "El Pollo" Ortiz completaba la escena. La última actuación de "El Potolo" fue en Riobamba, un miércoles 21 de octubre de 1970 y el 25 del mismo mes fallece en Quito.

Benítez en memoria de su gran amigo y compañero como lo fue "El Potolo" Valencia, nunca más cantó a dúo y como dice él "Prefiero que su lugar no sea ocupado por nadie".

JUAN MOSTO, un cantante y compositor peruano, hace su debut en "La Sanga" Discoteca.

Juan Mosto, creador de los exitosos valses peruanos como "Un fracazo más", Quiero que estes conmigo", Otra vez corazón", No se quien soy" y muchos éxitos más, algunos de ellos cantados por Julio Jaramillo, Lucía de la Cruz, Jesús Vásquez y otros artistas de nuestro cancionero popular.

Juan Mosto Domeq, reside desde hace 6 años en México, pero viaja constantemente a Lima, a Nueva York, Miami, Los Angeles y hoy está de paso por Toronto, aprovechando su regreso a México.

Así que este domingo en La Sanga, tendremos la dicha de ver a un gran cantante y compositor peruano como lo es y valga la redundancia Juan Mosto Domeq.

"DIMENSION 85" una radio latina que cubrió todos los informes periodísticos internacionales y comunitarios de la tragedia que afectó a Armero (Colombia), por fin comprendemos que una radio con tres horas de duración es que realmente necesita nuestra comunidad y si así usted lo piensa haga llegar su carta a CHIN.

CLUB URUGUAY y su gran Cena de Campeones de la LHFA 1985, este sábado en la sede del club, a las 8 de la noche, va a ser un espectáculo realmente de confraternidad deportiva.

JULIO IGLESIAS Y su arribo a Colombia para actuar en beneficios de las víctimas del volcán, un gesto loable y peremne de este gran cantante español.

28 DE NOVIEMBRE en Ceferino Restaurante, Austral Travel y casa Do Mosto presentan un gran espectacular y cena, con la participación de Esteban Vercel; Lopecito y muchos artistas más, lo recaudado en esta cena será destinado también a Colombia. Mu bien muchachos !!

Me parece que uno de los Leones tiene un cocodrilo en los bolsillos, no le sacan "un cuerito ni a martillazos"...¿ Cual será de los dos ?, ese León ahorrativo o habrá aprendido de nuestro... "Ogro", el repectable Director.

SABADO EN MINGO'S, la actuación de los fabulosos "Los Cóndores", Mingo's es un restaurante y parrillada recientemente inaugurado en la zona del 415 de The West Way,(Ahora ya son dos, que bueno), esquina Martin Grove, en la cocina don 'Emilio y en cuales tenemos referencia que tiene una muy buena atención, ya pronto iremos por Mingós a ver si es cierto como dicen por estos lares, de que la cocina es super especial para los paladares exquisistos y muy buenos precios.

DISCOTECA EXITOS, presenta este viernes el baile que ofrece el Comité de Damas del Barcelona Social Club y además presenta su cuarto concurso de eliminatorias del gran concurso de Salsa y el sábado el Club Deportivo y Social "Guatemala" presenta su gran fiesta de premiación del torneo LEFA 1985.

SI LOS SALAMES en vez de tener hilos tuvieran columnas, me parece que estarian todos en un diario en el cual trabaja el "Más grande periodista que hay en Toronto y en Miami"... y habria un slogan que diria "Que llueva, que llueva que el salame esta en la cueva"... (?).

CLUB DEPORTIVO Y CULTURAL CIUDAD DE QUITO, presenta el 30 de noviembre de 1985 su IX Festival de la Canción Nacional Ecuatoriana con Teresita Andrade, Los Galanes del Ecuador, Eco Latino y muchos artistas más que junto a los concursantes darán una nota emotiva hacia la querida tierra que es el Ecuador. Ya de por si, El Festival de la Canción Ecuatoriana siempre fue un éxito, el lugar es el Central Technnical School de Harboard y Bathurst.

"Eco Latino", revelación 1985.

CLUB CHILE LINDO y el merecido reconocimiento al querido abuelo "Sócrates" y en lo cual este sábado recibirá un gran homenaje y aparte de recibir una placa, se lo titulará como "Socio Honorario" de la institución... ¿Y el nombre de la discoteca ?... y también espero que la nueva directiva sepa que no me gustan las empanadas muy calientes... ¿ "No Mijito" ?.

"NOSOTROS, ELLAS Y EL DUENDE", es la obra que la directora de teatro Lupe Arenas pondrá en escena este viernes y sábado en el George Ignatieff Theatre del 15 Devonshire Place, detrás del Varsity Stadium con el "Grupo de Teatro Universal", las situaciones que componen esta obra escrita por el autor Carlos Llopis será algo muy lindo de ir a ver, ya que las situaciones cómicas son la "salsa" de este espectáculo... se la recomiendo.

CLUB GUAYAQUIL presenta su gran baile que en homenaje a su equipo de fútbol realizará en los salones del Driftwood Community Centre, este sábado a partir de las 7 y 30 de la noche, con la discoteca Rey Trujillo.

CEFERINO RESTAURANTE y su gran homenaje a "Los Cóndores", la actuación de Rosaria, Esteban Vercel y Lopecito, Ceferino sigue siendo el suceso 1985 dentro de la cadena de restaurante show en que la gente aparte de comer bien, disfruta la noche con sus acertados números locales, recuerde que este viernes homenaje a Los Cóndores y el sábado como siempre... ¡¡¡Lleno!!!.

Nada más y que antes de retirarme quiero dejar dicho que todo evento a Colombia tiene que hacerse saber al Comité de Ayuda, no especular con el dolor ajeno y hacer de unos dolares a costa de la desgracia que sufren otros.No olviden amigos, Colombia nos necesita !!.

NOS INFORMAN, a último momento que la Asociación Mexicano-canadiense aporta una parte (mitad) de lo donado a México para los hermanos colombianos. Que lindo gesto de nuestros cuates !!.

Quien desee transporte de donativos favor llamar a Ramón Hernández (el domincano de oro) que él se ha ofrecido como voluntario para el transporte de elementos al depósito, llame Ud al 654-5421. Gracias amigo Ramon.

PARA TERMINAR, hoy les recuerdo que si desea hacer su donación hoy hágalo antes de las seis pm. en cualquier sucursal del banco del Comercio, que nuestros hermanos colombianos se lo agradeceran, póngase la mano en el corazón y piense en ellos, por favor !!!. Para terminar me despido de ustedes como todos los viernes en "Que yo nunca me olvidaré de ustedes. Ustedes **no se olviden de mi** ... y de colaborar con Colombia

PERCY'S RESTAURANT

746 St. Clair Ave. West

Invita a toda la Comunidad Latinoamericana a saborear sus deliciosos y variados platos de la famosa cocina peruana, en un agradable ambiente familiar

Y como siempre estamos presentando diferentes shows artísticos.

Esté Sabado 16 a partir de las 7:00 p.m. y Domingo 17 a partir de las 2:00 p.m.

EL DUO VOCES DE AMERICA

RESERVACION AL TELEFONO

652-1089

PERCY'S RESTAURANT

Papito's

CONFITERIA Y PIZZERIA

Ya abrió sus puertas

ESTE FIN DE SEMANA

Matambre con ensalada rusa
Milanesa con rusa
Pizza rellena
Pizza y faina
Canelones de verduras con pollo
Canelones de carne

Larga selección de pastelería
Expresso - Capuccino

2180 STEELES AVENUE, UNIDAD 8
TEL. 738-1322

Alberto Olivera, cantante de baladas.

RANKING ARTISTICO 1985

Por R.H.C.

Orquesta "Onda Latina".

Hoy les presento a ustedes a nuestros artistas locales que serán nominados como uno de los mejores de este año 85, dije anteriormente que el ganador en los diferentes generos, recibirá una estatuilla que por ahora será "el Oscar Juniors", ya que he recibido una sugerencia de entregar "el premio Condor", en lo cual dicha ave representa en las mayorias de los casos a Latinoamérica, la verdad que creo que tienen razón.

Solamente hoy presento algunos de los artistas nuestros, como dijera anteriormente, el próximo viernes iremos mostrando a más de ellos y asi el lector tendrá una idea de cual es para él el mejor del año 1985, si quiere dar su opinión llame al 534-1509 o puede hacerlo por carta a la dirección del Popular. Este año se va a realizar la primera fiesta para nuestros artistas, cosa que nadie hizo anteriormente, en premiar con algo justo a todos aquellos que de una forma u otra vuelcan su sentir para nuestra comunidad.

Isabel Cárdenas

Eduardo Méndez

Fernando Toledo

RANKING DEPORTIVO 1985

Fútbol, Box, Ajedréz, Volleyball, Baseball, Fútbol Femenino, Tenis, Fútbol Infantil, Bowling y premios especiales al mérito deportivo.

-Por primera vez se unen Canal 47 con su espacio Ultima Hora, Radio CHIN con su programa Dimensión '85 y el diario EL POPULAR, para premiar a los deportistas más destacados en las diferentes ramas del deporte.

Los fondos recaudados en esta velada irán en beneficio de los damnificados por el terremoto de México de Septiembre pasado a través del Comité Proayuda a México.

Amenizará la Orquesta número uno de Toronto

FANTASIA

Con la incomparable discoteca de REY TRUJILLO (El Rey del Ritmo)
Animación de Mónica Camacho y Reynaldo Trujillo

DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
VIERNES 29 DE NOVIEMBRE DE 1985

Donación: $ 10.00

Desde las 8:00 p.m.

NOTA: Con el ticket de la entrada se sorteará un pasaje al CARIBE, gentileza de Austral Travel la Agencia del Deportista.

CHIN RADIO INTERNATIONAL

EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.
Presenta su
CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"

NUESTRA GENTE
Domingos 11:30 de la noche
Repeticiones en canal 33 Cable
Sábados 5 p.m. y 10:30 p.m.
CFMT Chanel 47 - Cable 4 Toronto
Verifique con el cable local el número de canal

47

CELI

Por ALBERTO GOMEZ PLAZA

NUEVA YORK - "Cuando la gente me oye cantar", dice Celia Cruz, Reina indiscutida de la música Latina, "quiero que se sientan felices, felices, felices. No quiero que piensen sobre cuando no tienen dinero, o cuando hay peleas en el hogar. Mi mensaje es siempre felicidad".

Con ese mensaje, una voz potente y una inagotable energía en el escenario, la Srta. Cruz ha estado haciendo sentir felices a los bailarines y escuchas durante cuatro décadas.

Ella se encuentra virtualmente sola en la cumbre de la salsa, una zona donde los demás intérpretes famosos son hombres. "Las mujeres temen cantar salsa", dice, "no sé porqué; quizás se deba a que creen que es para hombres. Yo no soy una compositora o una cantante-poeta, lo que es dificil. Pero creo que cualquiera puede cantar cualquier cosa".

Esta semana, la Srta. Cruz ofreció una serie de actuaciones sin precedentes en el club nocturno Sounds of Brazil, presentándose en tres noches consecutivas con tres grupos musicales distintos. El martes actuó junto con la gran banda de Ray Barreto, con quien grabó un álbum

TRIO ASES D
LOS CONDOR
ESTEBAN V
ACOMPAÑA
LOPECITO
PACHO CARD
MAIZ VERDE
JOAQUIN Y L
ES
Organiz
Anir
AND
LA
AUG

Fernando Toledo

1985

, Fútbol Femenino,
os especiales al

cio Ultima Hora,
el diario
ás destacados en

beneficio de los
Septiembre
éxico.

de Toronto

LLO (El Rey del Ritmo)
do Trujillo

RE
985 Desde las 8:00 p.m.

el la Agencia del Deportista.

E
noche
ble
0 p.m.
Toronto
ro de canal

LECTURAS

CELIA CRUZ EN EL ESCENARIO

Por ALBERTO GOMEZ PLAZA

NUEVA YORK - " Cuando la gente me oye cantar", dice Celia Cruz, Reina indiscutida de la música Latina, " quiero que se sientan felices, felices, felices. No quiero que piensen sobre cuando no tienen dinero, o cuando hay peleas en el hogar. Mi mensaje es siempre felicidad".

Con ese mensaje, una voz potente y una inagotable energía en el escenario, la Srta. Cruz ha estado haciendo sentir felices a los bailarines y escuchas durante cuatro décadas.

Ella se encuentra virtualmente sola en la cumbre de la salsa, una zona donde los demás intérpretes famosos son hombres. " Las mujeres temen cantar salsa", dice, " no sé porqué; quizás se deba a que creen que es para hombres. Yo no soy una compositora o una cantante-poeta, lo que es difícil. Pero creo que cualquiera puede cantar cualquier cosa".

Esta semana, la Srta. Cruz ofreció una serie de actuaciones sin precedentes en el club nocturno Sounds of Brazil, presentándose en tres noches consecutivas con tres grupos musicales distintos. El martes actuó junto con la gran banda de Ray Barreto, con quien grabó un álbum ganador de un premio Grammy en 1974.

El miércoles, se presentó con la banda de Daniel Ponce (un Cubano que vino a los Estados Unidos en 1980), con la que ofreció una selección de canciones basadas en cánticos religiosos Yoruba, un tipo de música con la que la Srta. Cruz se crió en Cuba pero que ha intepretado sólo en raras ocasiones desde la década del Cincuenta. Finalmente, el jueves actuó con la orquesta de Tito Puente.

Cuando era una adolescente en la década del Cuarenta, la Srta. Cruz estudió para ser maestra, pero también absorbió la música, escuchando la radio y visitando salones de baile junto con una tía. " Todos los músicos de Cuba eran amigos mios, aún antes de que comencé a cantar en el escenario", comenta.

Ella acostumbraba a actuar en los espectáculos para nuevos talentos, ofrecidos los viernes por la tarde. Un sábado, un primo la llevó a un concurso en Radio Garcia Serra, donde cantó un tango y ganó el primero de sus muchos premios : una torta.

" Fui a las estaciones de radio", recuerda, " primero, porque necesitaba el dinero para comprar comestibles y libros. Pero, cuando terminé la escuela, mi profesora me dijo 'Tú no tienes que ser una maestra. Tú vas a cantar porque ganarás más dinero en un día que el que yo gano en un mes".

La Srta. Cruz cantó en estaciones de radio de toda Cuba. En 1949, una de ellas la contrató para que cantara canciones Yoruba; un año después, ella fue a Radio Progreso, uniéndose a La Sonora Matancera, el conjunto Cubano clásico, formada en 1924.

" Yo queria ser una madre, una maestra y un ama de casa", dijo la Srta. Cruz. " Pero cuando comencé a cantar con La Sonora Matancera pensé 'Esta es mi oportunidad, y la voy a aprovechar'. Mi madre siempre me respaldó, pero al principio a mi padre no le gustaba decirle a sus amigos que yo era una cantante. La gente pensaba que las cantantes y artistas de clubes nocturnos no eran buenas mujeres. Pero cuando mi padre vió que yo era una chica muy buena, sus ideas cambiaron".

GIRAS DE LAS AMERICAS

En la década siguiente, la Srta. Cruz cantó en el club nocturno más importante de La Habana, el Tropicana, tres meses por año. Ella cantó para los bailarines con La Sonora Matancera. Con y sin el conjunto, efectuó giras en Norte, Sud y Centroamérica.

Seeco Records la contrató por 15 años. Pedro Knight, uno de los trompetistas de La Sonora Matancera, se convirtió en su administrador - y su marido.

En 1960, la Srta. Cruz y La Sonora Matancera partieron definitivamente de Cuba. " Cuando mi madre se encontraba enferma", dice, " yo queria retornar, pero a la gente que se habia ido no la dejaban volver. Cuando mi padre murió, no pude regresar. Mis padres y mi país eran las cosas más importantes para mí, pero ahora, si muero, quiero que me entierren aquí".

" Todos miran a Celia Cruz y creen que ella es muy feliz", dice. " Pero yo no tengo una madre, un padre; yo no tengo un país - sólo tengo a Pedro".

Y tiene también una carrera floreciente. Ella vino a Nueva York cuando los músicos Portorriqueños y 'Nuyorican' estaban convirtiendo a la música bailable Cubana en la moderna salsa, agregándole el uso de instrumentos eléctricos y cambiando los 'tempos'. Su cantar percusivo se combinó fácilmente con el nuevo impulso ganado por la música.

" La salsa le ha dado algo más a la música Cubana", señala. " Los instrumentos eléctricos la hacen más rica. Antes, usted tenia que decir guaracha, rumba, merengue, guagancó - ahora dice salsa, y está todo junto".

" Quiero que hayan más mujeres en la salsa", dice la Srta. Cruz. " Algún día tendré que morir, y quiero que la gente diga 'Celia Cruz ha muerto, pero aquí hay alguien que puede continuar su labor".

L.L.B.O. El Rancho Restaurant Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

GRAN EVENTO SHOW

A total beneficio de los damnificados de Armero, Colombia.

A total beneficio de los siguientes artistas:

Con la participación de los siguientes artistas:

TRIO ASES DE ORO
LOS CONDORES
ESTEBAN VERCEL Y EL ACOMPAÑAMIENTO DE LOPECITO
PACHO CARDONA
MAIZ VERDE
JOAQUIN Y LILIANA
MARCOS ANTONIO MARQUEZ
DUO SANCHEZ
LOS DANDY'S CON RAUL REQUENA
JUAN PEREZ (El Lucho Barrios de Toronto)
LEONARDO PEREZ
QUIQUE TUCCI
LOS SHYRISH
HOT PEPPER
THE OUTER LIMIT
EDUARDO MENDEZ
GRUPO FOLKLORICO TRADICION

ESTE DOMINGO 24 DE NOVIEMBRE

A partir de las 12:00 de medio día hasta la media noche.

Organizado por **El Rancho** a travéz del Consulado General de Colombia en Toronto y la Cruz Roja Canadiense

Animación: Fernando Toledo, Reynaldo Trujillo y Mónica Camacho

Habrá rifas donadas por las siguientes Casas Comerciales:

ANDINA TRAVEL
LA BELLA EPOCA
AUGUSTA MEAT MARKET
PEROLA SUPERMARKET
BABY BEEF
PEPE JEWELLERY
LILIAM LOPEZ
LA TORRE PIZZERIA

GNOSIS: PSICOLOGIA REVOLUCIONARIA

PARTE VII-A (7-A)

Por: E. Jim G. Ross

(N. del A: Pedimos excusas a nuestros lectores por el error tipográfico cometido la semana pasada. En vez de PARTE 7 deberia haber sido "parte 6". Esta semana la titularemos "Parte 7-A" y la próxima continuaremos normalmente con la "parte 8" de Psicologia Revolucionaria. Las conferencias públicas en Español, como siempre en el 686-A Bloor St. West, ahora todos los VIERNES a las 7.30 pm. Las conferencias en Inglés, los Miércoles a las 7.30 pm. No deje de asistir. Continuamps ahora con nuestra columna semanal.).

Las "tinieblas exteriores" son entonces los átomos que robamos a Madre Natura y que "no" nos fueron dados allá ARRIBA. Al ingresar a nuestro ORGANISMO para compensar la "fornicación" o sexo animal con orgasmo, sufren mutaciones espantosamente degenerativas transformandose en "enemigos",atomos malignos, atomos de satán o EGO. Estos atomos que podriamos llamar "demoniacos, perversos, obscuros" que aprisionan nuestra ALMA-CONCIENCIA o LUZ natural (que mora en cada átomo que nos fue dado, para elevarnos al Reino del Hombre), nos rodean de espantosas tinieblas, de inconciencia, subconciencia, infraconciencia. Así, con la CONCIENCIA DORMIDA nos volvemos egoicos, crueles, irresponsables. Basta con abrir bien los ojos alrededor y hacia nuestro interior, para descubrir que el error, la ignorancia, la bestialidad, el EGO, se ha apoderado de la conciencia de nuestra pobre humanidad sufriente. Estos átomos infernales (infierno, infradimensión, regiones sumergidas del planeta), nos sumergen en un verdadero "infierno particular", estado de conciencia "subjetiva", como miserables gusanos, porque eso somos con el EGO o satán adentro, aunque duela. ¿Cuántos se atreven a decir HOY que son realmente FELICES? El llanto desgarrador de esta humanidad doliente que se "olvidó" de sus RAICES más intimas, de su verdadero SER, es el sonido humano que más abunda por doquier...¿Escuchan? Presten atención, y escuchen. Estos lamentos sólo anticipan los "mundos infiernos", porque con el EGO adentro, por la "fornicación y el adulterio' generalizados, nos hemos transformado en una "raza de demonios", una humanidad fracasada. A la hora de la muerte fisica, nuestras almas que ya lloran desgarradoramente, por la prisión de satán o EGO, se sumergirán en el interior del organismo planetario o reinó mineral sumergido, donde MADRE NATURA, que nos ama, pese a lo perversos que somos, nos QUEMARA con el FUEGO DEL FUEGO, o ESPIRITU, al satán o ego, hasta su muerte total. Entonces experimentaremos la 'muerte segunda" de que habla la Biblia. Decenas de miles de años allá abajo, hasta que purificados por el INRI (Ignis Natura Renovatur Integram), "la naturaleza se renueva incesantemente por el fuego" saldremos de las "tinieblas atómicas de satán o ego" y nuestras almas comenzarán un nuevo proceso EVOLUTIVO, comenzando desde el reino mineral, en la superficie del planeta. Nos tomará milenios ascender en la ESCALA hasta transformarnos en plantas, árboles, animales pequeños, hasta llegar al nivel actual de animales intelectuales equivocadamente llamados hombres.

Ese es el destino REAL de nuestra humanidad actual. La GNOSIS intenta rescatarnos desde las mismas "brasas" del infierno. Nuestra única esperanza es que todavia tenemos "cuerpo fisico" y eso nos permite MATAR AQUI Y AHORA al "satán o ego". Si destruimos al ego acá, entonces o se nos da un nuevo cuerpo o se nos abre ya las PUERTAS DEL REINO DEL HOMBRE de verdad. Si practicamos la PSICOLOGIA DEL SER, opuesta a la psicologia del ego y, que hemos llamado "psicologia revolucionaria".

Lamentablemente toda esta cacareada civilización moderna está dominada por el EGO, por la subjetividad. Los llamados "espiritualistas" odian a muerte a los llamados "materialistas" y viceversa y, se destruirán mutuamente en la Tercera Guerra Mundial, que ya está a las puertas. La GNOSIS nos enseña que ambos sectores aunque tienen un porcentaje de razón, están profundamente equivocados. A ambos los domina la subjetividad, el error, el EGO. Tanto espiritualistas como materialistas, son "soñadores" que sueñan con la VERDAD. Porque la 'energia y la materia" o espiritu y materia, son apenas el VEHICULO DEL SER. La GNOSIS ES REALISTA, porque sigue al SER, que es lo REAL DE LO REAL.

La llamada "lucha de clases" entre capitalistas y marxistas culminará dentro de poco, con el bombardeo atómico por ambos lados. Las conversaciones actuales entre Jefes de Estado, americanos y soviéticos, no pasarán mas alla de las buenas intenciones. El EGO, bestia apocalíptica, o átomos satánicos EXISTEN en la PSIQUIS de la inmensa mayoria de esta humanidad y nos tienen HIPNOTIZADOS a la inmensa mayoria de nosotros. Dormimos profundamente aunque caminemos por las calles, manejemos automóviles, trabajemos o estudiemos. Dormimos profundamente, con la CONCIENCIA aprisionada dentro del "ego". El ego EXISTE, el SER "ES". Es indudablemente mejor, SER que "existir". El ego está vivo y coleando en nuestro interior y es terriblemente astuto. Sólo el SER es inteligente, pero la astucia del "ego" o satán nos tiene a todos engañados, soñando que estamos despiertos, de dia, de noche y a toda hora. La GNOSIS nos enseña como DESPERTAR, definitivamente.

Todos se han vuelto cómplices del "delito", del error, de la maldad. Los cientificos han ocultado sus propios documentos cientificos acerca del COITUS RESERVATUS y del EGO, que son el mismo "camino secreto y angosto" que vino a enseñar el CRISTO y antes Moisés y todos los grandes Maestros de la Luz. Las Iglesias "no" enseñan a nadie claramente qué es la FORNICACION y sus diferencias con el ADULTERIO y menos cuales son las consecuencias que están a la vista: la espantosa degeneración fisica, mental, psiquica, de todos nosotros.

Algunos se dicen seguidores del Señor Jehová que entregó a Moisés las Tablas de la Ley y que prohibió para ENSEñAR a la humanidad de entonces y de ahora, especificamente la "fornicación" (6.o Mandamiento) y el "adulterio" (9.o mandamiento). Otros se dicen Cristianos "universales" y ocultan a sus feligreses la VERDAD sobre la verdadera Doctrina del CRISTO VIVO. Prefieren adorar a un Cristo "muerto" y, así, psicológicamente hacen aparecer al CRISTO como fracasado frente a los ojos del mundo. Grupos pseudo-esoteristas que llaman al EGO el Guardián del Umbral, lo adoran y lo veneran llamándolo el "Guardián del Sanctum". Adoran a Satán y éste que existe de verdad y no es ilusión, al sentirse adorado, venerado, se apodera totalmente de las almas y de los cuerpos de sus seguidores y "cristaliza" fisicamente. Así nacen los demonios o magos negros de "carne y hueso" que abundan

La publicación de esta serie de articulos no implica que EL POPULAR comparta los conceptos vertidos en ellos, ni que, en manera alguna, convalide sus afirmaciones en temas cientificos.

LAS MUJERES DEL ZODIACO ...Y SUS HOMBRES

LAS CAMBIANTES MUJERES DE PISCIS

*** Para las nacidas entre el 19 de febrero y el 20 de marzo.**

La mujer de Piscis es de corazón tierno, fácilmente vulnerable y es muy impresionable. Junto a un buen compañero, es fiel y dispuesta al sacrificio. El rasgo esencial de su manera de ser es la armonia, caracterizándose por su disposición a ayudar a los demás y la compasión, incluyendo la que vuelca hacia los animales, niños, ancianos y enfermos.

Los astrólogos dicen que ella también puede ser una esfinge enigmática, mitad de sangre fria y mitad de sangre ardiente. En realidad, la Pisciana combina una enorme susceptibilidad con la sensibilidad y veleidades psicológicas, y el resultado es una mujer romántica y muy cambiante, con marcados virajes de su postura interna, pasando del entusiasmo a la inaccesibilidad y la apatia con sorprendente velocidad.

Naturalmente, esta tendencia no augura muy bien para los matrimonios y otras asociaciones duraderas, por lo que la separación y el divorcio son un hecho común en la vida de muchas Piscianas, incluyendo a quizás la más conocida de todas ellas, Elizabeth Taylor. A menudo, los hombres más afines ya están casados o comprometidos con otras mujeres, lo que dá lugar a situaciones irregulares.

Los reveses del destino y desgracias inesperadas tampoco son ajenos a estas mujeres.

Las mejores relaciones de pareja de la mujer de Piscis parecen ser aquellas con los hombres de :

* CANCER (21 de junio al 21 de julio), quienes son muy adecuados para la Pisciana porque ellos también poseen una inagotable dosis de ánimo y una enorme cantidad de facetas espirituales. Si ella se encuentra en las profundidades del pesimismo, él se hallará en la cima del optimismo, en una feliz combinación que servirá para mantener a ambos a flote en el agitado maremágnum interior que los caracteriza. Esta es una unión en la que cada uno cuidará al otro.

* ESCORPIO (23 de octubre al 21 de noviembre), los que contribuyen a la espiritualidad y sentimientos de la mujer de Piscis su fuerza de acción y tenacidad. La combinación de ambos signos ofrece todo lo necesario para la camaraderia en un matrimonio duradero. Un detalle que la Pisciana debe recordar es que el Escorpio es extremadamente posesivo (para no decir celoso), de manera que es mejor que se despida de todos sus amigos y conocidos si quiere mantener la paz en el hogar.

VIDEOVISA

El Universo De Emociones En El Mundo Del ¡Video En Español!

Ahora Video SHINE

EN Toronto y Canada

Estupenda selección

Variada diversión

Y MUCHO MAS...

Rente esta y muchas más en las siguientes localidades:

THE VIDEO STATION
Finch West Mall
3467 Weston Rd. Weston, Ont. 741-6800

VIDEOPLEX LTD.
3929 Jane St.
(Jane y Finch Mall)
Telf. 635-6701

889-6757

NATIONAL VIDEO
York Plaza
1595 A Wilson Ave
Downsview
Telf. 244-7990